The extra weights with two or more letters in the Syriac language and their meanings and their equivalents in the Semitic languages (Arabic, Hebrew, Akkadian)

Prepared by: Safaa Farouq Karim
safaa.farooq94@gmail.com
Supervising: Assistant Professor Ammar Abdul Razzaq Khalifa
am_74_kh@colang.uobaghdad.edu.iq
Syriac Language Department / College of Languages / University of Baghdad

DOI: https://doi.org/10.31973/aj.v3i143.3932

Abstract:

Our research tagged (the extra weights with two or more letters (Tawism) and their meanings and their equivalents in the Semitic languages (Arabic, Hebrew, Akkadian) studies these weights by giving an overview of how these weights are formulated from the root of the original verb in order to present a simplified idea that realizes The reader through which the correct formulation of those weights and their comparison, which is an attempt to identify the nature of one of the aspects of linguistic construction through what we have of the great linguistic heritage of the sister Semitic languages by comparing them to each other depending on their geographical location. On the level of linguistic structure and sentence structure, in our study we relied on the most prominent of those languages, strengthening the research with much evidence that indicates how to formulate these weights. The languages were arranged according to geographical location. Those languages, starting with the more weight with the nun in the beginning, which benefits the construction of the passive, and then the aggravated (weakened) weight, which is found in all Semitic languages Adding to it the aggravated weight that benefits the construction of the unknown, and then the increased weight in the beginning (in alif or ha) which is widespread, adding to it the increased weight first (in alif or ha) that benefits the construction of the unknown, and finally the compliant weight in alif and ta

Keywords: (compliance, passive voice, extra weights in the Syriac language)

الأوزان المزيدة بحرفين أو أكثر (التاوية) في اللغة السريانية ومعانيها وما يقابلها في اللغات السامية (اللغة العربية، اللغة العبرية، اللغة الأكدية)

الباحث صفاء فاروق كريم
جامعة بغداد / كلية اللغات
قسم اللغة السريانية

الأستاذ المساعد عمار عبد الرزاق خليفة
جامعة بغداد / كلية اللغات
قسم اللغة السريانية

(مُلَخَّصُ البَحث)

يقوم بحثنا الموسوم (الأوزان المزيدة بحرفين أو أكثر (التاوية) ومعانيها وما يقابلها في اللغات السامية (اللغة العربية، اللغة العبرية، اللغة الأكدية) دراسة تلك الأوزان من خلال إعطاء نبذة عن كيفية صياغة تلك الأوزان من جذر الفعل الأصلي بغية تقديم فكرة مبسطة يدرك القارئ من خلالها الصياغة الصحيحة لتلك الأوزان ومقارنتها وهي محاولة للتعرف على طبيعة أحد أوجه البناء اللغوي من خلال ما ورد لدينا من الموروث اللغوي الكبير للغات السامية الشقيقة عن طريق مقارنتها ببعضها البعض اعتمادا على موقعها الجغرافي. إن اختيارنا لذلك الموضوع يعود لما لهذه الدراسة من أهمية كبيرة على صعيد البناء اللغوي وتركيب الجملة وقد اعتمدنا في دراستنا تلك على أبرز تلك اللغات معززين البحث بالعديد من الشواهد التي تشير الى كيفية صياغة تلك الأوزان وقد تم ترتيب اللغات حسب الموقع الجغرافي ابتدأنا باللغة السريانية فالعبرية والعربية وأخيرا اللغة الأكدية وقد بوبنا البحث حسب الأوزان المزيدة الشائعة في تلك اللغات ابتداء من الوزن المزيد بالنون في أوله الذي يفيد البناء للمجهول ومن ثم الوزن المشدد (المضعف) والذي يوجد في كل اللغات السامية مضافا له الوزن المشدد الذي يفيد البناء للمجهول،ومن ثم الوزن المزيد اوله (بالألف او الهاء) الواسع الانتشار مضافا له الوزن المزيد أوله (بالألف أو الهاء) الذي يفيد البناء للمجهول واخيرا الوزن المطاوع بالألف والتاء

الكلمات المفتاحية (المطاوعة، المبني للمجهول، الأوزان المزيدة في اللغة السريانية)

أهمية البحث

تكمن أهمية البحث في دراسة موضوع من المواضيع اللغوية الحديثة والهامة وهي الأوزان المزيدة بحرفين أو أكثر (التاوية) ومعانيها وما يقابلها في اللغات السامية (اللغة العربية، اللغة العبرية، اللغة الأكدية) الذي لم يتم التطرق إليه في الكتب والدراسات بشكل مقارن ومفصل وهذه النوع من الدراسات يتمحور حول دراسة الفعل المزيد السرياني في الأوزان التاوية دراسة تفصيلية دلالية مقارنة مع ذكر معانيهُ وبيان المعلوم من المجهول من

المطاوع وكيفية بنائهُ كذلك تتضمن هذه الدراسة بيتن ما يصاحب الفعل من تغيرات جراء نقلهِ من المجرد إلى المزيد مع بيان أحرف الزيادة في اللغة السريانية والإبدال الحاصل بين أحرف الزيادة والتاء المزادة التي تبدأ بأحد أحرف الصفير بحيث تسهم في إعداد مناهج تعليمية لغوية تخدم الدارسين والباحثين وتذلل لهم العقبات التي تواجههم في كل ما يتعلق بالدراسات السامية

أهداف البحث

يهدف البحث الى توضيح التغيير الحاصل في الاوزان المطاوعة وكيفية التمييز بينهما عن طريق صياغتها والسياق في داخل النص وبيان أحوال تلك الأوزان والى ما تفيد منها في المبني للمجهول والمطاوعة من خلال المقارنة اللغوية و بالاعتماد على الدراسات اللغوية الحديثة التي تم التوصل إليها، لما لهذه الأوزان من أهمية في دراسة الفعل السرياني دراسة مقارنة مع اللغات السامية الأخرى (العربية. العبرية. الأكدية)

مشكلة البحث

تكمن مشكلة البحث بالدرجة الأساس في تقسيمات الفعل باللغة السريانية وما يقابلها في اللغات السامية الأخرى حيث وجود الفعل النوني في اللغة السريانية فقط دون وجودهُ في اللغة العربية المذكورة وايضاً وجود الفعل المركب في اللغة العبرية دون وجودهُ في اللغات السامية بل تكاد تكون معدومة تماما في حين تعددت الدراسات اللغوية الحديثة التي تتطرق لها بمختلف اللغات السامية ومن ضمنها اللغة العبرية واللغة الاكدية مما دفعنا الى دراستها والبحث فيها بطريقة المقارنة لتوضيح الاختلاف والتشابه المشترك بينهم الذي تمتاز به تلك اللغات وصعوبة التمييز بين التسميات لبعض أنواع الأفعال مثل الفعل الناقص في اللغة العربية و الفعل المعتل اللام في اللغة السريانية

تمهيد

يدرس علم الصرف قواعد تركيب الكلمة بأحرفها الأصيلة والزيادة ، والصحة ، والاعتلال وما شابه ذلك و بعد أن قام النحويون واللغويون باستقراء الكلمات العربية ركزوا على دراسة التراكيب الصرفية وتقسيمها إلى تراكيب الأسماء وتراكيب الأفعال ولاحظوا ما يلعبه كل شكل من أشكال المعنى في السياق النحوي لذلك لم يفعلوا ذلك و تغاضوا عن الأهمية الكبرى لتركيب الكلمات في تحديد معناها والمطاوعة من هذه المعاني لكنها حظيت بين أخواتها لذلك فلا يُذكر بناء و المطاوعة مصاحبة له مع العلم أن النحاة الأوائل حتى نهاية القرن الرابع الهجري لم يثبتوا اختلافهم في شروطه أن مع مفهوم الطاعة قد نضج عند الصيرفي (ت ٣٦٨ هـ) وابن جني (ت ٣٩٢ هـ). بعد هذه المدة ، بدأ العلماء في وضع قواعد وشروط لم تكن متوفرة للقواعد السابقة وسنرى أن مفهوم المطاوعة بين المتأخرين

سيأخذ طابعًا جديدًا نحو التحجّر لكن في العصر الحديث اتخذ بعض العلماء البارزين مواقف غير مرضية تجاه المطاوعة وسنعرض هذه المواقف مع الشرح والتحليل

مفهوم المطاوعة لغةً واصطلاحاً

تعني المطاوعة مصدر على وزن (مفاعلة) من الفعل (طاوع)، قال الخليل بن أحمد (ت ١٧٥هـ): (وطاوع له إذا انقاد، وإذا مضى في أمرك فقد أطاعك، وإذا وافقك فقد طاوعك ... وتقول: أنا طوع يدك أي منقاد لك...) (المخزومي و السامرائي، الصفحات ٢١٠-٢٠٩) والمطاوعة هي الموافقة (الجوهري، صفحة ٢٤١) و الانقياد والاستجابة واللين (الفراهيدي، المخزومي، والسامرائي) ومنه قوله تعالى: { فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ} سورة المائدة الآية /٣

أي تابعتهُ وشجعته وإعانته وإجابته (الفيروز آبادي، ١٩٨٧، صفحة ٤٤٢)

واصطلاحاً / التأثر وقبول أثر الفعل، سواء كان التأثر متعدياً، نحو: عَلَّمْتُهُ الفقه فتعلَّمهُ: أي قبل التعليم، فالتعليم تأثير والتعلم تأثر وقبول لذلك الأثر، وهو متعدٍّ كما ترى، أو كان لازما، نحو: كَسَرْتُهُ فانكسر: أي تأثر بالكسر، فلا يقال في "تنازع زيد وعمرو الحديث"، إنه مطاوع "نازع زيد عمر الحديث" (الإستراباذي ، ١٩٦٦، صفحة ١٠٣) ولقد سماهُ بروكلمان ب passiv بمعنى"المطاوع او بالمبني للمفعول " (سباتينو، المخزومي، و المطلبي، ١٩٩٣، صفحة ٢١١) وتجدر الإشارة إلى أن مصطلح (المطاوعة) لا يقترن بمصطلح (اللزوم) ، وإن كانا متساويان أحيانًا ، لأن الفعل المطاوع لازم ، وقد يأتي بشكل متعدي وقد أشار الى ان رمضان عبد التواب استخدم مصطلح (الانعكاسية) (عبد التواب، ١٩٩٩، الصفحات ١١٢-١١٠) بدلاً من المطاوعة متأثرًا ببروكلمان (بروكلمان و عبد التواب، ١٩٧٧، صفحة ٣٢١) و على الرغم من عدم وجود التباس في المصطلحات إلا أن استخدام المصطلح السائد المعروف (المطاوعة) أفضل من التغيير إلى مصطلح جديد مصطلح غير مطلوب ، وقد لا يعطي المعنى الدقيق لذلك المصطلح ونلاحظ أن قسماً من دلالات أبنية الأفعال في اللغات السامية تفيد معنى المطاوعة لبناء عدد من الأبنية وإنه لمن المفيد التوقف عند المطاوعة التي أطلقت على أبنية مخصوصة من أبنية الفعل العربي لاستعراض آراء بعض اللغويين العرب (قدماء ومحدثين) فأفعال المطاوعة عند المبرد «أفعال لا تتعدى إلى مفعول لأنها إخبار عا تريده من فاعلها فإذا كان الفعل بغير زيادة فمطاوعه يقع على (الفعل). وقد يدخل عليه (افتعل)، إلا أن الباب (الفعل)؛ وذلك قولك: كسرتُه فانكسر فإن المعنى: أني أردت كسره فبلغت منه إرادتي. ويعرض ابو الفتح ابن جني لظاهرة المطاوعة في أثناء حديثه بناء (الفعل) قائلاً: «وإنها جاء في كلام العرب للمطاوعة. ومعنى المطاوعة: أن تريد من الشيء أمراً ما فتبلغه، إما بأن يفعل ما

تريده إذا كان مما يصح منه الفعل. وإما أن يصير إلى مثل حال الفاعل الذي يصح منه الفعل، وإن كان مما لا يصح منه الفعل. فأما ما يطاوع بأن يفعل هو فعلاً بنفسه فنحو قولك: أطلقتُه فانطلق، وصرفته فانصرف، ألا ترى أنه هو الذي فعل الانطلاق والانصراف بنفسه عند إرادتك إياهما منه، أو بعثك إياه عليها. فأما ما تبلغ منه مرادك بأن يصير إلى مثل حال الفاعل الذي يصح منه الفعل؛ ونحو قولك: قطعت الحبل فانقطع (وكسرت الحِبُ) فانكسر ألا ترى أن الحب والحبل لا يصح منها الفعل لأنه لا قدرة لها، وإنما أردت ذلك منها فبلغته بها أحدثته أنت فيها، لا لأنها توليا الفعل، لأن الفعل لا يصح من مثلها. إلا أنها قد صارا إلى مثل حال الفاعل الذي يصح منه الفعل، وذلك أن الفعل صار حادثاً فيها كما كان حادثاً في الفاعلين على الحقيقة يفهم من كلام ابن جني أن مفعول (انطلق، وانصرف، وانقطع، وانكسر)،تحول إلى فاعل حقيقة أو مجازاً وهذا تأكيد على تداخل الفعل المبني للمجهول بالأفعال التي أطلق عليها الأفعال المطاوعة. واستخلاصاً لما سبق أن بعض المحدثين أنكر أفعال المطاوعة وأبنيتها قائلاً اقام الخيال الصرفي في هذه المسألة بدور كبير. ونحن لم نجد عربياً فصيحاً استعم في كلامه جملة (كسرت العود فانكسر) ولا أمثالها، ولا (حطمته فتحطم). فالعرب كانت تكتفي بأن تقول: كسرت العود وحطمته. وصورة الفعل تدل على نتيجة وإذا أرادت أن تطوي ذكر الفاعل قال: كسر العود وحطم. أما (الفعل) وما جرى مجراه من الأفعال المزعوم أنها للمطاوعة فهي في الحقيقة لرغبة الفاعل في الفعل أو ميله الطبيعي، أو شبه ميله إليه من غير تأثير من الخارج» (البطمان، ٢٠١٤، صفحة ٥٦) ولتوضيح ذلك نجد أن اللغة السريانية هي كاللغة العربية في دلالة صيغة الفعل على المطاوعة وذلك بزيادة التاء في اولهُ ولكن العرب اختلفوا في ذلك فنقلوا التاء التي في أول الفعل المجرد ووضعوها بين فاء وعين الفعل نحو / اقترب بدلاً من اتقرب و كذلك في وزن سفعل فقاموا بوضع التاء وجعلوها قبل السين لتخفيف اللفظ واما عن الوزن أفعل فلم يصاغ منه العرب وزناً للمطاوعة على عكس السريان وأما عن بقية الاوزان فقد حذف العرب التاء في اول الصيغة واما السريان فقد ابقو التاء في أول الفعل الا في حالة صعوبة اللفظ ولان هذه التاء ساكنة دائماً بخلاف العرب فقد قاموا بتسهيل الابتداء بها بزيادة الألف أو همزة قبلها (داوود، ١٩٩٣، صفحة ١٩٧) ومن النادر جداً في اللغة العبرية القديمة وجود الخلط بين الانعكاسية بالتاء والانعكاسية بالنون لكنه شائع في لغة المنشأ و تمتزج اللغة العربية الانعكاسية الحديثة مع الوزن المضعّف نحو / استثنى من الجذر أنى بمعنى انتظر (بروكلمان و عبد التواب، ١٩٧٧، صفحة ١١٢)

البناء للمجهول

ويقصد بالبناء للمجهول وهو الفعل الذي يحذف فاعله لغرض ما ويأتي المفعول به نائبا عنه، ويضم أوله ويكسر ما قبل آخره إن كان ماضيا، أو يضم أوله ويفتح ما قبل آخره إن كان مضارعا، وخلافه وهو على وزن مفعول أي مجهول : غير معلوم، غير معروف جهل يكون بـ يجهل، جهلاً وجهالة، فهو جاهل، والمفعول مجهول (للمتعدي) ، جهل الشخص : جفا وتسافه وحمق وأظهر الطيش "لا يستوي عالم وجهول. ألا لا يجهلن أحد علينا ... فنجهل فوق جهل الجاهلينا– {قال أعوذ بالله أن أكون من الجاهلين " (الجهل) ضد العلم وقد (جهل) من باب فهم وسلم و(تجاهل) أرى من نفسه ذلك وليس به. و(استجهله) عده جاهلا واستخفه أيضا. و (التجهيل)النسبة إلى الجهل. و (المجهلة) بوزن المرحلة الأمر الذي يحمل على الجهل، ومنه قولهم: الولد مجهلة. و (المجهل) المفازة لا أعلام فيها (الصحاح، ١٩٩٩، صفحة ٢٦٦) فقد عرفة المبرد (ت ٢٨٥هـ) بأنه " المفعول الذي لا يذكر فاعله وهو رفع نحو قولك ضرب زيد ويضرب عمرو " (المبرد) ويعرفه ألزمخشري (ت ٥٣٨هـ) " هو ما استغنى عن فاعله فأقيم المفعول مقامة وأسند إليه معدولاً عن صيغة (فعل) الى (فعل) ويسمى فعل ما لم يسم فاعله " (الزمخشري، ١٩٩٣، صفحة ٢٥٩) ويعرفه ايضاً الشيخ مصطفى الغلاييني " ما لم يذكر فاعله في الكلام بل خذف لغرض من الأغراض " (الغلاييني، ١٩٩٣، صفحة ١٣٥) ولقد اطلق عليه ابن جني ب مصطلح "بناء الفعل للمفعول " (المحتسب، ١٩٩٩، صفحة ١٣٥) وسمي ايضاً بعدة تسميات أخرى وهي " ما لم يسم فاعله و المجهول والفعل المجهول فاعلة ، صيغة المفعول ، المبني للمفعول (الاسمر، ١٩٩٧، صفحة ٣٢٥)

اولاً – وزن إةفعِل : وهو الوزن المطاوع للوزن المجرد (فعَل) ويصاغ بزيادة الألف والتاء في أوله (سباتينو، المخزومي، و المطلبي، ١٩٩٣، صفحة ٢١٧) وهذه الإضافة تشير إلى دلالة المطاوعة فاذا كان الحرف الأصلي الأول من الفعل هو احد حروف الصفير (ا ، س، ص، ش) فيوضع حرف التاء بعد حرف حرف الصفير وذلك لتسهيل اللفظ نحو / شلَم فيصبح اِشةلِم على الوزن اِتفعِل وليس اِتشلِم وإذا كان فاء الفعل المجرد هو حرف الصاد ففي صيغة المطاوعة يتحول حرف الصاد الى طاء نحو / أَلِب فيصبح اِةألِب على وزن اِتفعِل وليس اِةألِب او اِأتلِب وبالإضافة الى ذلك واما اذا كان الحرف الأصلي من الفعل هو الزاي فتتحول حينئذ حرف التاء فيصبح دالاً في هذا الوزن المطاوع نحو زبَن (اشترى) يصبح اِدزبِن وليس اِتزبِن او اِزةبِن (الجادرجي، ١٩٩٠، صفحة ٧٩) ويقابلهُ في اللغة العربية (انفعل) (عمايرة، ٢٠٠٣) ويصاغ هذا الوزن من الجذر البسيط حيث ينبغي ان تسقط حركة فاء الفعل وهذه الصيغة قديمة جداً (بروكلمان و عبد التواب، ١٩٧٧، صفحة ١١٠)

– تصريف الفعل على الوزن المزيد(اِتفعِل) في الزمن الماضي /

الأشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المتكلم	اِتقَربِة قَرَبْتُ	المتكلمون	اِتقرِبن او اِتقرِبنَ قَرَبْنَا
المخاطب	اِتقرِبة قَرَبْتَ	المخاطبون	اِتقرِبةُون قَرَبْتُم
المخاطبة	اِتقرِبة قَرَبْتِ	المخاطبات	اِتقرِبةِين قَرَبْتُنَّ
الغائب	اِتقرِب قَرَبَ	الغائبون	اِتقرِبو او اِتقرِبُون قَرَبُوا
الغائبة	اِتقربَة قَرَبَتْ	الغائبات	اِتقرِبي او اِتقرِبِين قَرَبْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد الثاني (اِتفعِل) في الزمن المضارع /

الأشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المتكلم	اِتقَرِب أَتْقرُبُ	المتكلمون	اِتقرِبن او اِتقرِبنَ قَرَبْنَا
المخاطب	ةِتقرِب تَتْقرُبُ	المخاطبون	ةِتقرِبُن تَتْقرُبُونَ
المخاطبة	اِتقرِبة قَرَبْتِ	المخاطبات	ةِتقرِبُن تَتْقرُبْنَ
الغائب	اِتقرِب قَرَبَ	الغائبون	نِتقرِبون يَتْقرُبُونَ
الغائبة	اِتقربَة قَرَبَتْ	الغائبات	اِتقرِبي او اِتقرِبِين قَرَبْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتفعِل) في الأمر /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	اِتقرُوب أُقْرُبْ	المخاطبون	اِتقرُبو او اِتقرُبون أُقْرُبُوا
المخاطبة	اِتقرُوبي أُقْرُبِي	المخاطبات	اِتقرُبي او اِتقرُبِين أُقْرُبْنَ

– تصريف الفعل على الوزن (اِتفعِل) في اسم الفاعل /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	مَقرِب مُقرِّب	المخاطبون	مَقربِين مقرِّبون
المخاطبة	مَقربًا مقرِّبة	المخاطبات	مَقربُن مقرِّبات

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتفعِل) في اسم المفعول /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	مَقرَب مُقرَّب	المخاطبون	مَقربِين مقرَّبون
المخاطبة	مَقربًا مقرَّب	المخاطبات	مَقربُن مقرَّبات

المصدر	مَقرُبو تَقرّيب

معاني ودلالات هذا الوزن:

١- البناء للمجهول / نحو: اَيلِين دلَؤ مِن دمًا ولُا مِن أبيُنًا دبسرًا ولُا مِن أبيُنًا دجَبرًا اِلُا مِن اَلُؤًا اِتِيلِدو

وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلاَّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. (يو:١:١٣)

ويقابلهُ في اللغة العبرية على وزن נִפְעַל نحو / נִשְׁמַר בית حُرِسَ البيتُ ويأتي في اللغة الاكدية على وزن upaṭṭis نحو uparrisبمعنى ابتُطِرَ

٢- المطاوعة :- نحو: عنَو وُامرِين لِؤ اَية كُلُك بَحطُؤا اِتِيلِدة وَايْة مَلِف واَيْة لَن وَافقُوؤي لبَر

أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ:«فِي الْخَطَايَا وُلِدْتَ أَنْتَ بِجُمْلَتِكَ، وَأَنْتَ تُعَلِّمُنَا!» فَأَخْرَجُوهُ خَارِجًا.(يو:٩:٣٤)

ويقابله في اللغة العبرية نحو / כתבת את שיעור נִכְתַּב كتبت الدرس فأنكُتَبَ נִכְתַּב بمعنى انكَتَبَ

ثانياً – وزن اِتفَعَل :- وهو مطاوع للوزن المجرد (فَعِل) ويقابلهُ في اللغة العربية وزن افتَعَل (عمايرة، ٢٠٠٣، صفحة ١٢٤) ويصاغ هذا الوزن من وزن الشدة (بروكلمان و عبد التواب، ١٩٧٧، صفحة ٧٩) ويقابلهُ في اللغة العربية افْتَعَل (عمايرة، ٢٠٠٣، صفحة ١٢٤)

حيث تتبادل التاء مع الجذر الأصلي الأول موضعيهما واما في اللغة العبرية فهي تزاد بحرف الهاء قبل التاء في تصريف اللواحق (سباتينو، المخزومي، و المطلبي، ١٩٩٣، صفحة ٢١٧)

ويكون تصريفهُ على النحو الآتي :

- تصريف الفعل على الوزن المزيد(اِتفَعَل) في الزمن الماضي /

الأشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المتكلم	اِتطَعنِة حَمَلْتُ	المتكلمون	اِتوَغَرن او اِتوَغَرنَن حَمَلْنَا
المخاطب	اِتطَعَنة تَحْمِلُ	المخاطبون	اِتطَعَنُون او اِتطَعَنن حَمَلْتُم
المخاطبة	اِتطَعَنةي حَمَلْتِ	المخاطبات	اِتطَعَنِن حَمَلْتُنَّ
الغائب	اِتطَعَن حَمَلَ	الغائبون	اِتطَعَنُون حَمَلُوا
الغائبة	اِتطَعنَة حَمَلَتْ	الغائبات	اِتطَعَنِين حَمَلْنَ

- تصريف الفعل على الوزن المزيد الثاني (اِتفَعَل) في الزمن المضارع /

الأشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المتكلم	اِتطَعَن أَحْمِلُ	المتكلمون	نِتطَعَن نَحْمِلُ
المخاطب	ةِتطعِن تَحْمِلُ	المخاطبون	ةِتطَعَنُون تَحْمِلُونَ

المخاطبة	ةِةطَعِين تَحْمِلِينَ	المخاطبات	ةِةطَعَنُن تَحْمِلْنَ
الغائب	نِةطعِن يَحْمِلُ	الغائبون	نِةطَعَنُون يَحْمِلُونَ
الغائبة	ةِةطَعَن تَحْمِلُ	الغائبات	نِةطَعَنُن يَحْمِلْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتفَعَل) في الأمر /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	اِتطَعُون اِحْمِلْ	المخاطبون	اِتطَعَنوْ او اِتطَعَنون اِحْمِلُوا
المخاطبة	اِتطَعَونيْ اِحْمِلِي	المخاطبات	اِتطَعَنيْ او اِتطَعَنِين اِحْمِلْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتفَعَل) اسم الفاعل /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	مَطعِن مُحمِّل	المخاطبون	مَطعنِين محمِّلون
المخاطبة	مَطعنُا محمِّلة	المخاطبات	مَطعنُن محمِّلات

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتفَعَل) اسم المفعول /

الاشخاص	المفرد	الأشخاص	الجمع
المخاطب	مَطعَن مُحمَّل	المخاطبين	مَطعنِين محمَّلون
المخاطبة	مَطعنُا محمَّلة	المخاطبات	مَطعنُن محمَّلات

المصدر	مَطعُنو تَحميل

معاني ودلالات هذا الوزن:

١– التكرار: نحو / حَلطِؤ واِقحَلَط جُؤةُا بُقر جُؤةُا خلطته فاختلط مرة بعد مرة

٢– تطوير المعنى الدلالي له :– نحو/ حزَوزِي بمعنى ابدى رأيا من الفعل المجرد حزُا بمعنى نظر أو رأى ونلاحظ من خلال المثال وجود التعمد والتقصد على فعل الفعل من الفاعل مع تطور معناه الدلالي

٣– المبالغة: نحو / فلَغلِغ واِقفَلَغ بمعنى قسّمَهُ فانقسم أي بالغ في التقسيم وفي اللغة العربية نحو يوم عصبصب

١– البناء للمجهول : نحو/ ؤوُا بَرنُشُا دِاشةَدَر مِن اَلُؤُا شمِؤ يّوحَنُنا بمعنى كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا

وفي اللغة العبرية على وزن נִפְעַל نحو / נִכְתָּב بمعنى انكُتِبَ ويأتي في اللغة الأكدية على وزن uparris نحو upaṭṭir ابتَطِر (حُلّ)

ثالثاً – وزن اِتّفَعَل / وهي صيغة مزيدة بثلاثة أحرف هي الهمزة المكسورة والتاء والألف قبل فاء الفعل حيث تدغم التاء مع الالف لتشكل تاء مضعَّفة في اول الفعل (أمين، ٢٠١٩، صفحة ١٢٧) ويصاغ هذا الوزن من اِفعِل نحو / اِتّبَرَم بدلاً من اِتَابرَم وذلك بقلب الالف الى تاء أخرى لسهولة اللفظ ونحو / اِشتَلْؤَب بدلاً من اِتشَلؤَب بنقل التاء ووضعها بعد السين والشين (داوود، ١٩٩٣، صفحة ١٩٧) يقابلهُ في اللغة العربية افْتَعَل (عمايرة، ٢٠٠٣، صفحة ١٢٤)

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتّفَعَل) في الزمن الماضي /

الأشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المتكلم	اِتّعَلَمِدِة تَبِعْتُ	المتكلمون	اِتّعَلَمَدن او اِتّعَلَمَدنَن تَبِعْنَا
المخاطب	اِتّعَلَمَدة تَبِعْتَ	المخاطبون	اِتّعَلَمَدُون تَبِعْتُم
المخاطبة	اِتّعَلَمَدةيْ تَبِعْتِ	المخاطبات	اِتّعَلَمَدِن تَبِعْتُنَّ
الغائب	اِتّعَلَمَد تَبِعَ	الغائبون	اِتّعَلَمَدو أو اِتّعَلَمَدُون تَبِعُوا
الغائبة	اِتّعَلَمَدة تَبِعَتْ	الغائبات	اِتّعلَمَدي أو اِتّعَلَمَدِين تَبِعْنَ

–تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتّفَعَل) في الزمن المضارع /

الأشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المتكلم	اِتّعَلَمَد أَتْبَعُ	المتكلمون	اِتّعَلَمَدن أو اِتّعَلَمَدنَن تَبِعْنَا
المخاطب	تِتّعَلَمَد تَتْبَعُ	المخاطبون	تِتّعَلَمَدُون تَتْبَعُونَ
المخاطبة	اِتّعَلَمَدةيْ تَبِعْتِ	المخاطبات	تِتّعَلَمَدُن تَتْبَعْنَ
الغائب	نِتّعَلَمَد يَتْبَعُ	الغائبون	نِتّعَلَمَدُون يَتْبَعُونَ
الغائبة	تِتّعَلَمَدي تَتْبَعُ	الغائبات	نِتّعَلَمَدُن يَتْبَعْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتّفَعَل) في الأمر /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	اِتطَعُون اِحْمِلْ	المخاطبون	اِتطَعَنو او اِتطَعَنون اِحْمِلُوا
المخاطبة	اِتطَعَوني اِحْمِلِي	المخاطبات	اِتطَعَني او اِتطَعَنِين اِحْمِلْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتّفعَل) في اسم الفاعل /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	مَلمِد مُتبِّع	المخاطبون	مَلمدِين متبِّعون
المخاطبة	مَلمدُا متبِّعة	المخاطبات	مَلمدُا متبِّعات

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِتّفعَل) في اسم المفعول /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	مَلمَد مُتبَّع	المخاطبون	مَلمدِين متبَّعون
المخاطبة	مَلمدُا متبَّعة	المخاطبات	مَلمدُا متبَّعات
المصدر	مَلمُدو تَتبيع		

معاني ودلالات هذا الوزن:

١– البناء للمجهول: عنُا وَو كرِيؤُا وامَر اِين مُري لَية لِي اْنش دمُا دِاتّزِيعو مَيُا نَرمِيني بمَعمّودِيةُا اِلُا عَد اِنُا اُتِا اْنا اْحرِين مِن مدُمَي نُحِة أَجَابَهُ الْمَرِيضُ:«يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ يُلْقِينِي فِي الْبِرْكَةِ مَتَى تَحَرَّكَ الْمَاءُ. بَلْ بَيْنَمَا أَنَا آتٍ، يَنْزِلُ قُدَّامِي آخَرُ». (يو:٥:٧)

٢– المطاوعة: نحو / اَيةِيو دِين سُضرِا وفَرِيشا لَايْةثُا دِاتّةَحدَة بغَورُا وكَد اَقِيمّوؤ بَمأَعةثُا فَلَمَّا انْتَصَبَ يَسُوعُ وَلَمْ يَنْظُرْ أَحَدًا سِوَى الْمَرْأَةِ، قَالَ لَهَا:«يَاامْرَأَةُ، أَيْنَ هُمْ أُولئِكَ الْمُشْتَكُونَ عَلَيْكِ؟ أَمَا دَانَكِ أَحَدٌ؟»

رابعاً – وزن اِستَفعَل: وهو الوزن الذي يشبه في صيغتهُ سفعَل ولا يختلف عنهُ في التصريف ما عدا الأصل حيث ان اغلب الافعال الرباعية أصلها ثلاثة أحرف إذ زيدت بدون قياس حرفاً من حروف الزيادة نحو / اِتّعَوقَر بمعنى تلوّى أي بإضافة حرف الواو (داوود، ١٩٩٣، صفحة ١٩٨)

ويكون تصريفهُ على النحو الآتي:

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِستَفعَل) في الزمن الماضي/

الأشخاص	المفرد	الأشخاص	الجمع
المتكلم	اِستةرؤَبِة خِفْتُ	المتكلمون	اِستةرؤَبَن او اِستةرؤَبَنَن خِفْتُم
المخاطب	اِستةرؤَبة خِفْتَ	المخاطبون	اِستةرؤَبةّون خِفْتُم
المخاطبة	اِستةرؤَبةيْ خِفْتِ	المخاطبات	اِستةرؤَبَتِن خِفْتُنَّ
الغائب	اِستةرؤَب خَافَ	الغائبون	اِستةرؤَبوْ او اِستةرؤَبُون خَافُوا
الغائبة	اِستةرؤَبةَ خَافَتْ	الغائبات	اِستةرؤَبيْ او اِستةرؤَب خِفْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِستَفعَل) في الزمن المضارع/

الأشخاص	المفرد	الأشخاص	الجمع
المتكلم	اِستعرؤَب أَخَافُ	المتكلمون	نِاستعرؤَب نَخَافُ
المخاطب	تِاستعرؤَب تَخَافُ	المخاطبون	تِاستعرؤَبُّون تَخَافُونَ
المخاطبة	تِاستعرؤَبِن تَخَافِينَ	المخاطبات	تِهَستعرؤَبُن تَتْبَعْنَ
الغائب	نِاستعرؤَب يَخَافُ	الغائبون	نِاستعرؤَبُّون يَخَافُونَ
الغائبة	تِاستعرؤَب تَخَافُ	الغائبات	نِاستعرؤَبُّن يَخَفْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِستَفعَل) في الأمر /

الاشخاص	المفرد	الاشخاص	الجمع
المخاطب	اِستعرؤوَب خِفْ	المخاطبون	اِستعرؤَوب – اِستعرؤوبُّون خَافُوا
المخاطبة	اِستعرؤَوبيْ خَافِي	المخاطبات	اِستعرؤَبُن – اِستعرؤَبنيْ خِفْنَ

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِستَفعَل) في اسم الفاعل /

الاشخاص	المفرد	الجمع
المذكر	مَرؤَب مُخاِّف	مرَؤبِين مخاِّفون
المؤنث	مرَؤبُا مخاِّفة	مرَؤبُن مخاِّفات

– تصريف الفعل على الوزن المزيد (اِستَفعَل) في اسم المفعول /

الأشخاص	المفرد	الجمع
المذكر	مَرؤَب مُخاَّف	مرَؤبِين مخاَّفون
المؤنت	مرَؤبُا مُخاَّفة	مرَؤبُن مخاَّفات
المصدر	مرَؤبو تَخويف	

معاني ودلالات هذا الوزن:

١– البناء للمجهول :– نحو : : اِستَرؤَب جبرًا إستُرعِبَ الرجلُ وفي اللغة العبرية على وزن נִפְעַל نحو /כתבת שיעור נִכְתַּב كتبت الدرس فأنكُتَبَ נִכְתָּב بمعنى انكُتِبَ ويأتي في اللغة الأكدية على وزن uparris نحو upaṭṭir ابتَطِر

(حُلّلِ)

٢– المطاوعة :– نحو: اِشتَلؤَب محّوتُا دكرِيؤُا التُهِبَ جرح المريض

٣– التعدية / نحو : اِشتُدَع دفُلحُا عَم دمحِيبُنُا تحقق الجندي مع المجرم

الاستنتاجات/

١- تشترك اللغات العبرية والعربية والاكدية باحتوائها على وزن الانفعال بالنون ففي العبرية والاكدية تزاد النون فقط وتختلف حركتها فتكون محركة بالكسر (الحيرق) العبرية ، نحو ..(נִשְׁמַר)(انحرس) وتكون النون محركة بالفتح (a) في الاكدية نحو .. napris (انقطع) أما العربية فتزاد على النون المقطع (ان) نحو انكتب في مقابل ذلك ضاع هذا الوزن في اللغات الآرامية والسريانية والمندائية مع وجود بقايا له في السريانية العامة المتداولة لدى بعض السريان نحو(اِنشمِع) (شمع).

٢- تشترك اللغات السامية المذكورة (العبرية ، العربية ،السريانية،الاكدية) بصياغة الوزن المضعف (المشدد) وبدلالته على التعدية ويمتاز بتكرار عين الفعل سواء لفظا ام كتابة ففي العبرية تشدد العين نحو (שִׁבֵּר)(كسّر) وفي العربية يشدد الحرف بالشدة نحو كسّر وفي السريانية فتشدد عين الفعل لفظا مع تحريكها (بالرباط) (-) دلالة على التشديد نحو (قَطِل) (قتل). وفي اللغة الاكدية تكون عين الفعل مكررة كتابة نحو usebber (هشّم كثيرا)

٣-تشترك اللغات السامية المذكورة باحتوائها على وزن مزيد ولكن يختلف مقطع الزيادة من لغة إلى اخرى، ففي اللغة العبرية تكون الزيادة بالمقطع (ה) وهو حرف الهاء ، وتكون حركة هذا المقطع في العبرية بالحيرق قطان (הֶ) وتحرك عينه بحركة الحيرق كادول (- ִ) نحو (הֶקְטִיל)(اقتتل)

٤-في اللغات العربية والسريانية يكون مقطع الزيادة الألف (أ، ل) وتكون عين الفعل محركة الفتح في العربية نحو أقتل ، أما في السريانية فتكون محركة بالكسرة نحو (اَقطِل) (اقتل)

٥-تشترك أغلب اللغات السامية باحتوائها على وزن المطاوعة من الوزن المشدد وكذلك بابتدائه بمقطع التاء ، ولكن تختلف السابقة التي قبل التاء من لغة الى اخرى ففي اللغة العبرية يبدأ الوزن بالسابقة (הת) وإتيان بنفس الصيغة ولكن بتحريك عين الفعل المشددة أما في اللغة السريانية تكون السابقة التي قبل المطاوعة حرف الألف المحرك بالكسر الممال في السريانية نحو (اِتقَطَل)(تقتل) في السريانية تاء المطاوعة فهو يصاغ بزيادة تاء المطاوعة فقط على الوزن المزيد المشدد نحو تقتل اما في الاكدية تكون السابقة قبل التاء حرف الواو (u) حرف واو نحو / ustallamu بمعنى (تسلموا)

المراجع

١. ابي الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن المنظور. (١٩٨٨م). لسان العرب، ايران .دار احياء التراث العربي .

٢. أبي الفتح عثمان ابن جني، تح: محمد علي النجار. (بدون تأريخ). الخصائص. دار الهدى للطباعة والنشر.

٣. رضي الدين الاسترأبادي. (٢٠٠٦م). شرح الرضي (شرح كافية أبن الحاجب). بيروت. مؤسسة التأريخ العربي للطباعة والنشر والتوزيع .

٤. راجي الأسمر. (١٩٩٧ م). المعجم المفصل في علم التصريف، دار الكتب العلمية .

٥. عبد النافع امين يونس امين. (٢٠١٩م). صياغة الفعل الثلاثي المزيد في اللغة الأكدية دراسة مقارنة مع اللغات العاربة. الموصل. مجلة آثار الرافدين. العدد الرابع. جامعة الموصل – كلية الآثار

٦. كارل بروكلمان، ترجمة : رمضان عبد التواب.(١٩٧٧م) فقه اللغات السامية. الرياض. مطبوعات جامعة الرياض.

٧. سويس حميد البطمان.(٢٠١٩م). الفعل في العربية واللغات السامية. دمشق. دار المقتبس .

٨. عادل هامل حسين الجادر.(١٩٩١م). اللغة السريانية قواعد وتطبيق. بغداد. دار الحكمة.

٩. محمد بن ابي بكر بن عبد القادر الرازي. (بدون تأريخ). مختار الصحاح. طرابلس. المؤسسة الحديثة للكتاب .

١٠. أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد جار الله الزمخشري، تح: د. علي بو ملحم.(١٩٩٣م). المفصل في صنعة الإعراب. بيروت. مكتبة الهلال .

١١. رمضان عبد التواب. (١٩٨٢م). في قواعد الساميات العبرية والسريانية والحبشية مع النصوص و المقارنات. القاهرة. مكتبة الخانجي .

١٢. احمد اسماعيل عمايرة. (٢٠٠٣ م). دراسات لغوية مقارنة. الأردن، دار وائل للنشر .

١٣. مصطفى الغلاييني، رجعه ونقحه: عبد المنعم خفاجة. (١٩٩٣م). جامع الدروس العربية موسوعة في ثلاثة أجزاء. بيروت. المكتبة العصرية للطباعة والنشر .

١٤. أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم البصري الفراهيدي، تح: د مهدي المخزومي و د إبراهيم السامرائي. (١٠٠–١٧٥ هـ). كتاب العين. دار ومكتبة الهلال .

١٥. محمد بن يعقوب الفيروزآبادي و مجد الدين أبو طاهر، تح: محمد نعيم العرقسوسي.(٢٠٠٥م). القاموس المحيط، بيروت. مؤسسة الرسالة للطبع والنشر والتوزيع .

١٦. أبي العباس محمد بن يزيد المبرد، تح: محمد عبد الخالق عضيمة.(١٩٩٤م). المقتضب. بيروت.

١٧. سباتينو موسكاتي وآخرون، ترجمة : مهدي المخزومي و عبد الجبار المطلبي،(١٩٩٣م). بيروت. مدخل الى نحو اللغات السامية المقارن. عالم الكتب .

١٨. اقليميس يوسف داود، (١٨٧٩م). كتاب اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية على كلا مذهبي الغربيين والشرقيين الموصلي السرياني، الموصل.